

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein Nr.
Motorfahrrad	A U T O M A T	712	CH 7103
Erkennungsmerkmale	"712" und "CH 7103" vorn auf Steuerrohr.-"SACHS 503/2 AL CH" auf Motorplakette.- "30 km" rechts auf Zylinderfuss		
Gültig ab	Rahmen Nr. 181'775	Motor Nr. 9'018'401	
Hersteller des Rahmens	JEKER, HAEFELI & Cie, AG. Balsthal - Grossist: A. BUEHLER, Willisau		
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG. Schweinfurt (D)		
Rahmen Nr. befindet sich	links, auf Sattelrohr		
Motor Nr. befindet sich	auf Motorplakette, vorn oben auf Lüfterhaube über Zylinder		
Motor: *)	Marke SACHS	Typ 503/2 AL CH	Lage Mitte, unten
	Zylinderzahl 1	Takte 2	Kühlung Luft, Gebläse
	Zyl. Bohrung 38 mm	Kolbenhub 42 mm	Hubraum 47 ccm
	Nutzleistung 0,76 DIN - PS	bei Drehzahl 2700 U/min.	Triebstoff Benzin
Bauart:	Rahmen offen, Einrohr mit Teleskopgabel, gefedert		
	Lenkstange vertikal verstellbar 90 mm	Sattel vertikal verstellbar 90 mm	
Bremse:	V. Rad Mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Hebel rechts, SACHS		
Bremse:	H. Rad Mechanisch, Innenbacken, Rücktritt	SACHS HR 90 V	
Räder:	vorne Leichtmetallfelge	hinten Leichtmetallfelge	
Bereifung:	vorne 23 x 2	Pneutragkraft 90 kg	
	hinten 23 x 2	" 90 kg	
Tretvorrichtung	separat (3,37 m)	Länge der Kurbelarme 150 mm	
Getriebe	Mechanisch	Anzahl Gänge 2	
Kupplung	Zweischeiben im Oelbad, Hebel links		
Kraftübertragung	auf das Hinterrad durch Kette		
	Uebersetzungsverhältnis 15 x 40 Zähne		
	Hinteres Kettenrad mit Nabe verschweisst		

Gewichte in kg	Leergewicht	42
	Nutzlast	123
	Gesamtgewicht	165
	Fabrikgarantie	165
	Pneutragkraft	180

Masse in mm	Länge	1810
	Breite über Lenkstange	570
	Angetr. Rad Durchmesser	595
	Höhe	1000
	Radstand	1180

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	UNION CH 4.2.018	15 W	Abblendvorrichtung	Duplo, symm.	15 W
	Schlusslicht	CH 4.5.006	2 W	Stromquelle	Schwungradmagnet	6 V / 17 W
	Rückstrahler	CH 4.5.006		Grösse	10	cm ²
	Warnvorrichtung	Fahrradglocke		Vergaser	BING 1/12/211 - Düse 52	
	Funkentstörung:	Stecker		Treibstoffbeh.:	Inhalt 3,8 Liter	
	Auspuffvorrichtung	1 Topf AB 10023 sowie "CH" auf Endstück				
	Ansauggeräuschdämpfer	Kunststofffilter 170 x 70 x 50 mm				
	Diebstahlsicherung:	Riegel links auf Hinterrad				

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse	28	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung	70 dB gemessen bei	30 Km/Std 4900 U/min	(Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. der geprüften Maschine : 181'775 Motor-Nr.: 6'153'017

*) Motor : Gehärtete Stahlbüchse, Ø 8 mm im Ansaugkanal des Zylinders eingepresst, mit Sprengring arretiert.

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 16.3.1970

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein Nr.
Motorfahrrad	J U V E L A	7 1 2	CH 7103
Erkennungsmerkmale	"712" und "CH 7103" vorn auf Steuerrohr.-"SACHS 503/2 AL CH" auf Motor- plakette.-"30 km" rechts, auf Zylinderfuss		
Gültig ab	Rahmen Nr. 181'775	Motor Nr. 9 018 401	
Hersteller des Rahmens	JEKER, HAEFELI & Cie, AG, Balsthal		
Hersteller des Motors	Fichtel & Sachs AG Schweinfurt (D)		
Rahmen Nr. befindet sich	links, auf Sattelrohr		
Motor Nr. befindet sich	auf Motorplakette, vorn oben auf Lüfterhaube über Zylinder		
Motor:	Marke SACHS	Typ 503/2 AL CH	Lage Mitte, unten
*)	Zylinderzahl 1	Takte 2	Kühlung Luft, Gebläse
	Zyl. Bohrung 38 mm	Kolbenhub 42 mm	Hubraum 47 ccm
	Nutzleistung 0,76 DIN - PS	bei Drehzahl 2700 U/min.	Triebstoff B
Bauart:	Rahmen offen, Einrohr mit Teleskopgabel, gefedert		
	Lenkstange vertikal verstellbar 90 mm	Sattel vertikal verstellbar 90 mm	
Bremse:	V. Rad mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Hebel rechts, SACHS		
Bremse:	H. Rad mechanisch, Innenbacken, Rücktritt SACHS HR 90 V		
Räder:	vorne Leichtmetallfelge	hinten Leichtmetallfelge	
Bereifung:	vorne 23 x 2	Pneutragkraft 90 kg	
	hinten 23 x 2	90 kg	
Tretvorrichtung	separat (3,37)	Länge der Kurbelarme 150 mm	
Getriebe	mechanisch	Anzahl Gänge 2	
Kupplung	Zweischeiben im Oelbad, Hebel links		
Kraftübertragung	auf das Hinterrad, durch Kette		
	Uebersetzungsverhältnis 15 x 40 Zähne		
	Hinteres Kettenrad mit Nabe verschweisst		

Gewichte
in kg

Leergewicht	42
Nutzlast	123
Gesamtgewicht	165
Fabrikgarantie	165
Pneutragkraft	180

Masse	Länge	1810
in	Breite über Lenkstange	570
mm	Angetr. Rad Durchmesser	595
	Höhe	1000
	Radstand	1180

Ausrüstung:

Beleuchtung vorne	UNION CH 4.2.018	15 W	Abblendvorrichtung	Duplo, sym.	15 W
Schlusslicht	CH 4.5.006	2 W	Stromquelle	Schwungradmagnet	6V/17 W
Rückstrahler	CH 4.5.006		Grösse	10	cm ²
Warnvorrichtung	Fahrradglocke		Vergaser	BING 1/12/211-Düse	52
Funkentstörung:	Entstörstecker		Tankinhalt:	3,8 L	
Auspuffvorrichtung	1 Topf AB 10023 sowie "CH" auf Endstück				
Ansauggeräuschdämpfer	Kunststofffilter 170 x 70 x 50 mm				
Diebstahlsicherung:	Riegel links auf Hinterrad				

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse	28	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung	70	dB gemessen bei	30
		Km/Std	4900
		U/min	(Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. des geprüften Fz. = 181'775 - Motor-Nr. 6 153 017

*) Motor: Gehärtete Stahlbüchse $\varnothing$ 8 mm im Ansaugkanal des Zylinders eingepresst, mit Sprengring arretiert.

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 16.3.70